Μία ἐμπεριστατωμένη ἀνάλυσις τῆς Ἑλληνικῆς καὶ τῆς Διεθνοῦς Οἰκονομίας

Η ΕΚΘΕΣΙΣ ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΟΥ ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ κ. ΣΤΑΥΡΟΥ ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΕΤΗΣΙΑΝ ΓΕΝΙΚΗΝ ΣΥΝΕΛΕΥΣΙΝ ΤΩΝ ΜΕΤΟΧΩΝ ΕΠΙ ΤΩΝ ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΩΝ 1951

Εἰς τὴν ἐτησίαν τακτικὴν συνέλευσιν τῶν μετόχων τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης, ὁ Διοικητὴς αὐτῆς κ. Σταῦρος Ἰ. Κωστόπουλος, προέβη εἰς τὴν κατωτέρω ἔκθεσιν, παρέχουσαν τὴν εἰκόνα τῆς οἰκονομικῆς καταστάσεως τῆς χώρας:

Κύριοι Μέτοχοι,

Ἡ διὰ τῆς ὁμοθύμου ψήφου σας ἀναδειχθεῖσα κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος νέα τῆς Τραπέζης Διοίκησις λογίζεται εὐτυχής, διότι τῆς δίδεται σήμερον ἡ εὐκαιρία νὰ ἐπικοινωνήσῃ μεθ' ὑμῶν.

Προσερχόμεθα ἐνώπιον τῆς Γενικῆς ὑμῶν Συνελεύσεως διὰ νὰ λογοδοτήσωμεν ἐπὶ τῶν πεπραγμένων τοῦ ἔτους 1951 καὶ νὰ θέσωμεν ὑπὸ τὴν κρίσιν σας τὰ ἐπιτευχθέντα ἀποτελέσματα. Πρὶν ἢ ὅμως εἰσέλθωμεν εἰς τὴν τοιαύτην ἀνάλυσιν, θεωροῦμεν ἀπαραίτητον νὰ προβῶμεν εἰς μίαν σύντομον ἐπισκόπησιν τῶν ἐν τῇ διεθνεῖ καὶ τῇ ἑλληνικῇ οἰκονομίᾳ σημειωθεισῶν κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος ἐξελίξεων.

Ἡ ἐπισκόπησις αὐτὴ δι' ἧς ἐπισημαίνονται αἱ ἀσθενεῖς πλευραὶ τῆς ἐπικρατούσης οἰκονομικῆς καὶ δημοσιονομικῆς καταστάσεως, θὰ καταστήσῃ περισσότερον ἀπτὰς τὰς συνθήκας αἱ ὁποῖαι ἐπηρέασαν τὴν ἀνάπτυξιν τῶν ἐργασιῶν τοῦ ἡμετέρου Ἱδρύματος κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος.

Η ΙΔΙΑΖΟΥΣΑ ΜΟΡΦΗ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ

Ὁ κ. Κωστόπουλος προέβη εἰς ἐπισκόπησιν τῆς ἑλληνικῆς οἰκονομίας κατὰ τὸ διαρρεῦσαν ἔτος ὑπογραμμίσας ἰδιαιτέρως τὰς συντελεσθείσας προόδους εἰς ὅλους τοὺς τομεῖς τῆς οἰκονομικῆς καὶ δημοσιονομικῆς ζωῆς καὶ εἰς τὴν νομισματικὴν ἐξυγίανσιν τὴν ὁποίαν κατέστησε μᾶλλον ἀποδοτικὴν ἡ διατήρησις σταθερᾶς τῆς τιμῆς τῆς χρυσῆς λίρας καὶ ἡ συγκράτησις τοῦ ὄγκου τοῦ κυκλοφοροῦντος χαρτονομίσματος. Παρὰ τὴν καταφανῆ ταύτην πρόοδον, ἐτόνισεν ὁ κ. Κωστόπουλος, κατὰ τὸ τελευταῖον τρίμηνον ἀνεβίωσε μία κατάστασις νομισματικῆς ἀνησυχίας. Αἱ ἐξωτερικαὶ ἀφορμαὶ τῆς νομισματικῆς αὐτῆς ἀνησυχίας ἦσαν ἡ περικοπὴ τῆς ἀμερικανικῆς βοηθείας εἰς 182 ἑκατομμύρια δολλάρια, ἡ ὁποία ἐδημιούργει πρόβλημα περιορισμοῦ καὶ ἀνακατανομῆς τῶν εἰσαγωγῶν καὶ αἱ διεθνεῖς οἰκονομικαὶ συνθῆκαι χαρακτηριζόμεναι ἀπὸ πληθωριστικὰς πιέσεις συνεπείᾳ τῶν ἐξοπλισμῶν καὶ αἱ ὁποῖαι ἐπέδρων ἐπὶ τῶν στηλῶν τοῦ ἐμπορικοῦ ἰσοζυγίου τῆς χώρας. Οἱ ἐσωτερικοὶ παράγοντες ὑπῆρξαν ἡ αὔξησις τῆς νομισματικῆς κυκλοφορίας κατὰ 428 δισεκατομμύρια δραχμάς.

Ἡ πίεσις διὰ τὴν ἔκδοσιν χαρτονομίσματος προῆλθε καὶ κατὰ τὸ 1952 ἀπὸ ἐποχικοὺς λόγους οἵτινες βεβαίως ἀνακόπτονται καὶ ὑποχωροῦν μὲ τὴν εἴσοδον τοῦ νέου ἔτους. Ἀπὸ τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ προϋπολογισμοῦ, τοῦ ὁποίου αἱ ηὐξημέναι ἰδίᾳ στρατιωτικαὶ καὶ ἐν μέρει μισθοδοτικαὶ δαπάναι ὑπερέχουν κατὰ τὴν τελευταίαν περίοδον τοῦ ἡμερολογιακοῦ ἔτους τῶν εἰσπράξεων. Ἀπὸ τὴν ἀνάγκην χρηματοδοτήσεως τῆς αὐξηθείσης οἰκονομικῆς δραστηριότητος καὶ τέλος ἀπὸ τὴν πολιτικὴν τῆς συγκεντρώσεως ἐγχωρίων προϊόντων.

Ἔναντι τῶν δυσμενῶν τούτων παραγόντων, ἡ ἑλληνικὴ ἀντίδρασις, συνέχισεν ὁ κ. Κωστόπουλος, ἐξεδηλώθη διὰ τῆς προσπαθείας ἐξοικονομήσεως δραχμῶν πρὸς ἐξασφάλισιν τῆς νομισματικῆς σταθερότητος καὶ πραγματοποίησιν εἰς τὴν μεγαλυτέραν δυνατὴν ἔκτασιν τῶν παραγωγικῶν ἐπενδύσεων καὶ διὰ τῆς πειθαρχήσεως τῆς ζητήσεως μὲ τὴν ἐφαρμογὴν ἐλέγχων εἰς τὰς τιμὰς καὶ τὰ εἰσοδήματα. Ἀπὸ νομισματικῆς πλευρᾶς ἡ σταθερότης ἐπεδιώχθη διὰ τοῦ περιορισμοῦ τῶν πιστώσεων, ἡ συνολικὴ πιστοδότησις τῆς οἰκονομίας ἐκ κεφαλαίων τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος, τῆς ὁποίας εἶχεν ἀνακοπῆ ὁ ρυθμὸς αὐξήσεως καθ' ὅλον τὸ 1951, ἀνεφάνισεν οὐσιαστικὴν μείωσιν κατὰ τοὺς μῆνας Φεβρουάριον τοῦ 1951 (κατὰ 130 δισεκατομμύρια), Αὔγουστον τοῦ 1951 (κατὰ 89 δισεκατομμύρια) καὶ Ἰανουάριον τοῦ 1952(κατὰ 72 δισεκατομμύρια), τῆς σχετικῆς περικοπῆς ἐπιπεσούσης κυρίως ἐπὶ τοῦ ἐμπορίου, τοῦ καπνεμπορίου καὶ τῆς βιομηχανίας.

Ἡ ἀκολουθηθεῖσα ὅμως ἀντιπληθωριστικὴ πολιτική, καίτοι ὁδηγεῖ σταθερῶς πρὸς νομισματικὴν σταθερότητα, καταλήγει εἰς τὴν μείωσιν τῆς παραγωγικῆς δραστηριότητος καὶ τὴν ἄνοδον τοῦ δείκτου τῆς ἀνεργίας. Καὶ εἶναι ἰδιότυπον πρᾶγμα τὸ φαινόμενον τῆς ἑλληνικῆς οἰκονομίας, ἡ ὁποία ἀντιμετωπίζει εἰς περίοδον πληθωρικῆς ψυχολογίας, ὅπου ἡ προσφορὰ ὑπολείπεται τῆς ζητήσεως, μείωσιν τῆς ζητήσεως εἰς βαθμὸν προκαλοῦντα ἀκουσίαν ἀποθεματοποίησιν.

Τὸν ἀντίκτυπον τῶν μέτρων τούτων καὶ τὴν ἐπίδρασιν τῶν πληθωριστικῶν καὶ ἀντιπληθωριστικῶν φάσεων ἀπὸ τὰς ὁποίας διήρχετο κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος ὑπέστη καὶ ἡ Ἐθνικὴ Τράπεζα, ἰδιαιτέρως ὅσον ἀφορᾷ τὸ κεφάλαιον τῶν πιστώσεων.

Ἡ συνύφανσις τοῦ Ἱδρύματος τούτου πρὸς τοὺς διαφόρους κλάδους τῆς οἰκονομίας, ἰδίᾳ τὸν ἐμπορικὸν καὶ τὸν βιομηχανικόν, ἀποτελέσματα τὰ ὁποῖα ἐπέτυχε εἰς τὴν πιστωτικὴν ἄρδευσιν τῆς ἑλληνικῆς οἰκονομίας, οἱ ὅροι ὑπὸ τοὺς ὁποίους προσέρχεται ἀρωγὸς πρὸς αὐτήν, ἡ πρὸς αὐτὴν ἐναπόθεσις τοῦ μεγαλυτέρου μέρους τῶν ἀποταμιευτικῶν κεφαλαίων τοῦ Ἔθνους πρὸς γονιμοποίησιν, γενικὴ τέλος δραστηριότης, ἣν ὑπὲρ τοῦ τόπου ἀναπτύσσει, καθὼς καὶ ἡ ἰδιοσυστασία της ἐν τῇ ἀσκήσει τῆς πίστεως διαγράφουν εἰς αὐτὴν ὅρια δράσεως, πρὸς τὰ ὁποῖα ἀνταποκρίνεται διὰ τῆς καταλλήλου ὀργανώσεως, τοῦ προσήκοντος μηχανισμοῦ καὶ τοῦ ἀναλόγου πρὸς τὰς πολλαπλᾶς ὑποχρεώσεις της εἰς ἔκτασιν καὶ ποιότητα προσωπικοῦ.

Εἶναι συνεπῶς φυσικὸν νὰ ἐπηρεάζεται περισσότερον ἴσως ἀπὸ ἄλλους ὀργανισμοὺς λόγῳ τῆς ἰδιομορφίας της καὶ τῆς δυναμικότητός της, ἀπὸ τὰς ἐναλλαγὰς τῆς εἰς ψυχολογικὰ κριτήρια ὑποτασσομένης πιστωτικῆς πολιτικῆς.

Μόνον ἐφ' ὅσον ἐν συνδυασμῷ πρὸς τὴν διασφάλισιν τῆς νομισματικῆς σταθερότητος καὶ τῆς μεγαλυτέρας δυνατῆς παραγωγικότητος τῆς πίστεως, ἐτόνισεν εἰς τὴν ἔκθεσίν του ὁ κ. Διοικητής, καθορισθοῦν μὲ συνέπειαν καὶ συνέχειαν γενικαὶ κατευθύνσεις, ὅροι καὶ προϋποθέσεις ἀσκήσεως τῆς πίστεως, θὰ ἐπιλυθῇ τὸ πρόβλημα τῆς πιστωτικῆς πολιτικῆς ἐν Ἑλλάδι.

Η ΕΚΒΙΟΜΗΧΑΝΙΣΙΣ

Ὁ μηχανισμὸς πράγματι τῆς ἐφαρμογῆς βιομηχανικοῦ προγράμματος γεννᾷ ὄχι συνήθη προβλήματα ὀργανωτικὰ καὶ διαχειριστικά, νομισματικὰ καὶ πιστωτικά. Ἡ ἄσκησις εἰδικῶς τῆς βιομηχανικῆς πίστεως, τῆς ἀδιασπάστου, κατὰ τὰς παραδεδεγμένας γενικῶς σήμερον ἀντιλήψεις βιομηχανικῆς πίστεως, τῆς βραχυπροθέσμου δηλαδὴ καὶ τῆς μακροπροθέσμου, εἶναι συνδεδεμένη μὲ εἰδικὰ χαρακτηριστικὰ καὶ εἰδικοὺς κινδύνους, τοὺς ὁποίους δύναται ἐπ' ὠφελείᾳ τῆς ἐθνικῆς οἰκονομίας νὰ ἀντιμετωπίσῃ μόνον ἵδρυμα διαθέτον ὅλας ἐκείνας τὰς προϋποθέσεις αἵτινες ἀπαιτοῦνται ἀπὸ ἀπόψεως ἀρτίας ὀργανώσεως καὶ εἰδικευμένων δυνάμεων διὰ τὴν πλήρη καὶ ἀκριβῆ ἐκτίμησιν τῶν εἰδικῶν καὶ γενικῶν ὅρων καὶ συνθηκῶν καὶ τῆς ἀκριβοῦς καταστάσεως ἑκάστης τῶν βιομηχανικῶν ἐπιχειρήσεων. Διότι διὰ μιᾶς τοιαύτης λελογισμένης καὶ ὡλοκληρωμένης βιομηχανικῆς πιστωτικῆς πολιτικῆς, ἐν τῷ πλαισίῳ τῆς ἐθνικῆς οἰκονομικῆς πολιτικῆς, δύναται νὰ ἐξασφαλισθῇ ἀποδοτικότης μὲν διὰ τὴν ἐθνικὴν οἰκονομίαν, ἀσφάλεια δὲ διὰ τὰ πιστωτικὰ ἱδρύματα.

Ἡ ἄσκησις αὐτῆς τῆς βιομηχανικῆς πίστεως ἐνδείκνυται ἐκ τῶν πραγμάτων, ἐτόνισεν ὁ κ. Κωστόπουλος, νὰ ἀνατεθῇ εἰς τὴν Ἐθνικὴν Τράπεζαν, ὄχι μόνον διότι ὡς ἐκ τῆς ἱστορίας της εἶναι ὁ πραγματικὸς δημιουργὸς τῆς Ἑλληνικῆς βιομηχανίας της ἀλλὰ καὶ διότι αὐτὴ δέον νὰ ἀσκηθῇ κατὰ τρόπον ἑνιαῖον καὶ προγραμματισμένον ὑπὸ ὀργανισμοῦ διαθέτοντος τὸν κατάλληλον μηχανισμὸν τὸν ὁποῖον μόνον ἡ Ἐθνικὴ Τράπεζα διαθέτει.

Τὰ θαυμαστὰ ἔργα τὰ ὁποῖα ἐπετελέσθησαν ὑπὸ τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης κατὰ τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ προορισμοῦ της, συνιστοῦν καὶ τὰ ἀσφαλέστερα κριτήρια διὰ τὴν ἐπιλογὴν τοῦ καταλληλοτέρου ὀργάνου διὰ τὴν ἀνάπτυξιν τῆς βιομηχανίας καὶ τῆς βιομηχανικῆς ἐν γένει πίστεως. Δὲν εἶναι δὲ μόνον προωρισμένη ἐκ τῆς ὅλης ὄψεώς της καὶ τῆς ἱστορίας της ἡ Ἐθνικὴ Τράπεζα νὰ ἀναλάβῃ τοιοῦτον ἔργον, συνδυασμένον μάλιστα μὲ εὐρυτέραν οἰκονομικὴν καὶ κοινωνικὴν ὑπηρεσίαν. Ἀλλὰ καὶ διότι ἐν ὄψει τῆς οἰκονομικῆς ἀξιοποιήσεως τῆς χώρας, θὰ ἠδύνατο νὰ ἀνεύρῃ εἰς τὴν ἀποκλειστικὴν καλλιέργειαν τῆς βιομηχανικῆς πίστεως διέξοδον καὶ παραγωγικὴν χρησιμοποίησιν τοῦ δυναμισμοῦ της, κύρια χαρακτηριστικὰ τοῦ ὁποίου εἶναι ἡ τεραστία πίστις της, ἡ ἐπιβολή της εἰς τὴν ἐσωτερικὴν καὶ ἐξωτερικὴν ἀγορὰν καὶ ὁ τεράστιος πιστωτικὸς μηχανισμός της

ΑΙ ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΤΡΑΠΕΖΑΝ

Αἱ ἐν γένει καταθέσεις παρὰ τῇ Τραπέζῃ ἀνερχόμεναι ἐν τέλει 1950 εἰς 730.856 ἑκατομ δραχ. ἐξίχθησαν ἐν τέλει 1951 εἰς 960.431 ἑκατομμύρια δραχμῶν, ἤτοι ἐνεφάνισαν αὔξησιν 229.575 ἑκατομμυρίων ἀντιστοιχοῦσαν εἰς ποσοστὸν 31,14 τοῖς ἑκατόν.

Ἡ ἀνάλυσις τούτων κατὰ κατηγορίαν καταθέσεων εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν εἶχεν ὡς ἑξῆς:

Ὄψεως	*428 992*
Ταμιευτηρίου	*27.485*
Ἐπὶ προθεσμίᾳ καὶ διαρκεῖς	*11 705*
Δημοσίων Ὀργανισμῶν. συμφώνως Α. Ν. 1611) 1950	*492.249*

Μετὰ τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ νόμου 1611 τοῦ 1950, δυνάμει τοῦ ὁποίου τὰ ὑπὸ μορφὴν ἐντόκου καταθέσεως ἐπενδυόμενα κεφάλαια τῶν Νομικῶν Προσώπων Δημοσίου Δικαίου καὶ τῶν Ἀσφαλιστικῶν Ὀργανισμῶν περιήρχοντο εἰς τὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος, ὑποχρεωμένην νὰ ἐπενδύῃ τὰ κεφάλαια ταῦτα εἰς ἐντόκους καταθέσεις παρὰ Τραπέζαις ἢ τραπεζιτικοῖς ὀργανισμοῖς, τὸ ποσοστὸν διὰ τὴν Ἐθνικὴν Τράπεζαν ὡρίσθη εἰς 63.02 καὶ ἀπὸ 1 Μαΐου 1950 εἰς 50 ο)ο. Ἡ κατανομὴ αὐτὴ ἐξηκολούθησε μέχρις 9 Φεβρουαρίου τρέχοντος ἔτους, ὁπότε ἐσταμάτησε κατόπιν προθέσεως ὅπως τὰ ἀπὸ τῆς χρονολογίας ταύτης καὶ ἐντεῦθεν νέα κεφάλαια τῶν Δημοσίων Ὀργανισμῶν διατεθοῦν εἰς δανεισμὸν πρὸς τὸ Κράτος μέχρις ὡρισμένου ποσοῦ διὰ τὴν ὑπ' αὐτοῦ συνέχισιν τῶν ἔργων ἀνασυγκροτήσεως.

Αἱ ἀρχικῶς μετενεχθεῖσαι εἰς τὴν Ἐθνικὴν Τράπεζαν ὑπὸ τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος καταθέσεις Δημοσίων Ὀργανισμῶν ἦσαν 400.133 ἑκατομμύρια δραχμῶν, μέχρι δὲ τῆς 31ης Δεκεμβρίου 1951 εἶχον αὐξηθῆ εἰς 492.248 ἑκατομμύρια δραχμῶν, παρεκτὸς τῶν διὰ τὴν ταμειακὴν αὐτῶν διαχείρισιν καταθέσεων.

Τὸ σύνολον τῶν εἰς δραχμὰς παρὰ Τραπέζαις καὶ Τραπεζιτικοῖς Ὀργανισμοῖς καταθέσεων ἀνήρχετο κατὰ τὴν 31ην Δεκεμβρίου 1951 εἰς 2.118.067 ἑκατομμύρια, ἔναντι 1.533.500 ἑκατομ. κατὰ τὴν 30ὴν Δεκεμβρίου 1950, ἤτοι ηὔξησε κατὰ 584 567 ἑκατομμύρια δραχμῶν. Ἡ κατὰ δραχ. 584.567 ἑκατ. αὔξησις ἐβελτίωσε τὴν σχέσιν τῆς ἀποταμιεύσεως πρὸς τὴν κυκλοφορίαν ἀπὸ 80.7ο)ο ἐν τέλει 1950 εἰς 95.6ο)ο ἐν τέλει 1951.

Ὁ Διοικητὴς τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης κ. Στ. Κωστόπουλος

Ἡ ἀναλογία τῶν παρὰ τῇ Ἐθνικῇ Τραπέζῃ καταθέσεων εἰς δραχμὰς τῇ 31 Δεκεμβρίου 1951 ἐξ 915.790 ἑκατομ. ἐπὶ τοῦ συνόλου τῶν καταθέσεων παρὰ τοῖς πιστωτικοῖς ὀργανισμοῖς ἦτο 43.24 ο)ο ἔναντι 45.5ο)ο τῇ 30ῇ Δεκεμβρίου 1950. Ἡ μικρὰ αὐτὴ μείωσις τῆς ἀναλογίας ὀφείλεται εἰς τὸν περιορισμὸν τοῦ ποσοστοῦ συμμετοχῆς τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης εἰς τὴν κατανομὴν τῶν κεφαλαίων, τῶν Δημοσίων Ὀργανισμῶν καὶ εἰς τὴν κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἔτους ἀπόδοσιν καταθέσεων Δημοσίων ὑπολόγων ἐκ 50 δισεκατομμυρίων δραχμῶν περίπου. Οὐχ' ἧττον ἡ ἀναλογία αὐτή, οὖσα περίπου ἡ αὐτὴ μὲ τὴν τοῦ 1939, μαρτυρεῖ, συνέχισεν ὁ κ. Κωστόπουλος, ὅτι ἡ ἡμετέρα Τράπεζα ἐξακολουθεῖ νὰ εἶναι ὁ ἰσχυρὸς ὀργανισμὸς εἰς τὸν ὁποῖον συγκεντροῦται ἀμειώτως ἡ ἐμπιστοσύνη τῶν καταθετῶν.

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΙΣ ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Κατὰ τὸ λῆξαν ἔτος, παραλλήλως πρὸς τὰ ἐκ καταθέσεων πορισθέντα κεφάλαια, ἡ Ἐθνικὴ Τράπεζα—ὡς καὶ αἱ λοιπαὶ Τράπεζαι—ἐχρηματοδοτήθη ὑπὸ τῆς Τραπέζης Ἑλλάδος πρὸς ἐνίσχυσιν τοῦ Ἐμπορίου, τῆς Βιομηχανίας καὶ τῶν λοιπῶν πλουτοπαραγωγικῶν κλάδων τῆς χώρας, τοῦ ὑπολοίπου τῆς χρηματοδοτήσεως ἀνελθόντος τῇ 31ῃ Δεκεμβρίου 1951 εἰς 635.280 ἑκατομμ., ἔναντι 560.142 ἑκατομμ. ἐν τέλει τοῦ προηγουμένου ἔτους 1950—διαφορὰ ἐπὶ πλέον 75.138 ἑκατομ.

Δέον νὰ σημειωθῇ, ὅτι ἡ χρηματοδότησις τῆς Τραπέζης Ἑλλάδος ἔφθασε, διαρκῶς αὐξανομένη ἀπὸ τοῦ Μαρτίου 1951 εἰς 683.235 ἑκατομ. δραχ. κατὰ μῆνα Ὀκτώβριον 1951 ἀλλὰ συνεπείᾳ τῆς ἀσκηθείσης ἀπὸ τοῦ τελευταίου τριμήνου ἀντιπληθωρικῆς πολιτικῆς ἤρξατο μειουμένη ἀπὸ τοῦ μηνὸς Νοεμβρίου 1951 διὰ νὰ καταλήξῃ τὸν Δεκέμβριον 1951 εἰς τὸ προαναφερθὲν ποσὸν τῶν 635.280 ἑκατομ.

ΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΙ

Αἱ εἰς ἐμπορικὰς ἐργασίας τοποθετήσεις τῆς Τραπέζης ηὔξησαν κατὰ 169 δισεκατομ. ἤτοι ἀπὸ 1.381 δισεκατομ. ἔφθασαν τὰ 1.550.

Ἡ κατὰ κατηγορίας ἀνάλυσις τῶν ἐμπορικῶν τοποθετήσεων εἶχεν ὡς ἀκολούθως ἐν συγκρίσει πρὸς τὴν 30ὴν Δεκεμβρίου 1950, εἰς ἑκατομ. δραχμῶν:

	30 Δεκεμβρίου 1950	31 Δεκεμβρίου 1951	Διαφορὰ († ἢ —) τῇ 31 Δεκεμβρίου 1951
Προεξοφλήσεις καὶ Ἀνοικτοὶ Λ)σμοὶ ἐπὶ προσωπικῇ ἀσφαλείᾳ	669.069	891.325	† 222.255
Δάνεια καὶ Ἀνοικτοὶ Λ)σμοὶ ἐπ' ἐνεχύρῳ χρηματογράφων	4.127	5.399	† 1.272
Δάνεια καὶ Ἀνοικτοὶ Λ)σμοὶ ἐπ' ἐνεχύρῳ ἐμπορευμάτων	707.972	653.559	— 54.413
	1.381.168	1 550.283	† 169.114

Τὸ μέσον ἐπιτόκιον τῶν χορηγήσεων κατὰ τὸ 1951 ἀνῆλθεν εἰς 14,28 ο)ο ἔναντι 15,50 ο)ο κατὰ τὸ 1950.

ΔΑΝΕΙΑ ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΕΩΣ

Ταῦτα ἐσημείωσαν ἐντὸς τοῦ λήξαντος ἔτους σημαντικὴν αὔξησιν, τοῦ ὑπολοίπου αὐτῶν ἀνελθόντος ἀπὸ δολ.4.855.206 ἐν τέλει 1950 εἰς δολ.10.141.656 ἐν τέλει 1951, λογιστικοῦ ἰσοτίμου δραχ. 50.708 ἑκατομ. Σημειωτέον, ὅτι τὸ λογιστικὸν τοῦτο εἰς δραχ. ἰσότιμον εἶναι πρὸς δραχ. 5.000 κατὰ δολλάριον ὡς καὶ εἰς τοὺς λοιποὺς εἰς ἐξωτερικὸν συνάλλαγμα λογαριασμοὺς καὶ κατὰ συνέπειαν τὸ ποσὸν αὐτῶν εἰς δραχ. εἶναι τριπλάσιον τοῦ εἰκονιζομένου.

Αἱ ἀνεκκαθάριστοι ὠφέλειαι τῆς Τραπέζης κατὰ τὸ λῆξαν ἔτος ἀνῆλθον εἰς		Δραχ. 275.718.703.526.—
Τὰ ἔξοδα καὶ οἱ εἰς βάρος τῆς Τραπέζης τόκοι ἀνῆλθον εἰς		Δραχ. 253.236.493.488.—
Ἐξ ὧν:		
Ἔξοδα		Δραχ. 198.093.519.076.—
Τόκοι		» 55.142.974.412.—

ΤΑ ΕΞΟΔΑ ΑΝΑΛΥΟΝΤΑΙ ΩΣ ΑΚΟΛΟΥΘΩΣ

Ἔξοδα διαχειρίσεως		Δραχ. 185.223.323.163
Ἐξ ὧν: Ἀποδοχαὶ προσωπικοῦ	Δρχ. 123.316.723.724	
Εἰσφορὰ εἰς τὰ Ταμεῖα Συντάξεων, Ἀλληλοβοηθείας καὶ Αὐτασφαλείας προσωπικοῦ	» 36.782.053.956	
Ἔξοδα γραφείου (ὑλικὸν γραφείου, φωτισμός, θέρμανσις, ταχ)κά, τηλ)κὰ κλπ.)	» 17.009.191.033	
Ἀποζημιώσεις εἰς συνταξιούχους καὶ ἀπολυθέντας ὑπαλλήλους	» 2.622.707.330	
Ἔρανοι καὶ ἀγαθοεργίαι	» 2.592.647.120	
Φόροι (καθαρῶν προσόδων, κύκλου ἐργασιῶν κλπ)		Δρχ. 12.870.195.913
Ὁμοῦ		Δρχ. 198.093.519 076

Ἐν σχέσει μὲ τὴν εἰσφορὰν τῆς Τραπέζης εἰς τὰ Ταμεῖα Προνοίας καὶ Προσωπικοῦ σημειοῦμεν ὅτι ποσὸν δραχ. 5554 ἑκατομ. διὰ τὴν χρῆσιν 1951 ἀποτελεῖ ἔκτακτον ἐνίσχυσιν τοῦ Ταμείου Αὐτασφαλείας τοῦ προσωπικοῦ διὰ τὴν συμπληρωματικὴν ὑπ' αὐτοῦ ἀποζημίωσιν τῶν ἐπὶ κατοχῆς ἐξελθόντων ὑπαλλήλων.

Τὸ ποσὸν τῶν ἐράνων καὶ ἀγαθοεργιῶν ἐμφανίζεται ηὐξημένον ἐν σχέσει μὲ τὸ τοῦ προηγουμένου ἔτους, τοῦτο δ' ὀφείλεται κυρίως εἰς τὴν εἰσφορὰν τῆς Τραπέζης εἰς τὸν ἔρανον ὑπὲρ ἀνεγέρσεως τῶν καταστραφεισῶν ἐκκλησιῶν ἐκ δραχ. 800 ἑκατομ. καὶ εἰς τὴν αὔξησιν τῆς εἰσφορᾶς τῆς Τραπέζης εἰς τὸ Ἐθνικὸν Ἵδρυμα καὶ εἰς τὴν Φανέλλαν τοῦ Στρατιώτου κατὰ 300 ἑκατομμύρια.

Ἐπὶ πλέον ἐνηργήθησαν αἱ ἑξῆς ἀποσβέσεις καὶ κρατήσεις δι' ἀπαιτήσεις ἐπισφαλεῖς:

α) Ἀπόσβεσις τῶν δαπανῶν συντηρήσεως καὶ ποσοστοῦ τῆς ἐν τοῖς βιβλίοις ἀξίας τῶν Καταστημάτων καὶ Κτημάτων τῆς Τραπέζης	Δρχ.	5.275.200.921
β) Ἀπόσβεσις τῶν δαπανῶν συντηρήσεων καὶ ἐκ τῆς ἐν τοῖς βιβλίοις ἀξίας τῶν εἰδῶν ἐγκαταστάσεως	»	1.906.256.450
γ) Κράτησις δι' ἀπαιτήσεις ἐπισφαλεῖς	»	7.000.000.000
Ὁμοῦ	Δρχ.	14.181.447.371
Ἔναντι ὅθεν ἀνεκκαθαρίστων ὠφελειῶν τοῦ ἔτους 1951 ἐκ	Δρχ.	275.718.703.526
Ἔχομεν σύνολον ἐξόδων, τόκων καὶ ἀποσβέσεων τοῦ αὐτοῦ ἔτους ἐκ	»	267.417 950.859
Ἤτοι διαφορὰν ἐπὶ πλέον τῶν ἐσόδων ἀπὸ τῶν ἐξόδων	Δρχ.	8.300.752.667

Τὸ ποσὸν τοῦτο τῆς προκυπτούσης καθαρᾶς ὠφελείας ἐκ δραχ. 8.300.752667. προτείνομεν ὅπως χρησιμοποιηθῇ πρὸς διανομὴν εἰς τοὺς κ.κ. Μετόχους μερίσματος μικτοῦ, ἤτοι ὑποκειμένου εἰς παρακράτησιν τοῦ ἀναλυτικοῦ φόρου καθαρᾶς προσόδου, δρχ. 375.000 κατὰ μετοχήν, ἀφιεμένου εἰς νέον ποσοῦ δραχ. 50.752.667

Ὁ καθορισμὸς τοῦ μερίσματος εἰς μικτὸν τοιοῦτο γίνεται, καθόσον, ὡς γνωστὸν ὑμῖν, ὁ ἐπ' αὐτοῦ ἀναλυτικὸς φόρος καθαρᾶς προσόδου δὲν εἶναι ἀπὸ τοῦ τρέχοντος ἔτους ἑνιαῖος ὡς κατὰ τὸ παρελθόν, ἀλλὰ προοδευτικὸς ἀναλόγως τοῦ ποσοῦ τοῦ παρ' ἑκάστου μετόχου εἰσπραττομένου μερίσματος καὶ κατὰ συνέπειαν ἐξαρτᾶται ἐκ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν κατεχομένων μετοχῶν.

Ἐν τῷ καθορισμῷ τοῦ προτεινομένου πρὸς διανομὴν μερίσματος τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον ἔλαβεν ὑπ' ὄψει καὶ συνεμορφώθη πρὸς τὴν ἀπὸ 29ης Φεβ)ρίου ἐ. ἔ. ἀπόφασιν τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς, καθορίσαν τοῦτο εἰς ποσὸν κατώτερον κατὰ ποσοστὸν 20ο)ο τοῦ διατεθέντος διὰ τὴ
χρῆσιν 1950 διὰ μικτὸν μέρισμα, καθ' ὅσον ἡ διανομ
μεγαλυτέρου ποσοῦ καὶ μέ

(Συνέχεια εἰς τὴν 3ην σ

Μικρὰ νέα

Ἄρχεται σήμερα ἡ Μεγάλη Ἑβδομάς.

—Ἡ Ἑβδομὰς τῶν παθῶν τοῦ παναγάθου Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ, ποὺ ὥδευσε τὴν ὁδὸν πρὸς τὸν Γολγοθᾶν, ἐμαστιγώθη, καθυβρίσθη καὶ ἐσταυρώθη ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους, διὰ τὴν σωτηρίαν τῶν ὁποίων «ἐνηνθρωπήσατο» εἰς τὴν ταπεινὴν φάτνην.

—Παρὰ τοὺς αἰῶνας ποὺ διαδέχονται ἀλλήλους, παρὰ τὴν τρικυμίαν τῶν παθῶν ποὺ ἐξακολουθεῖ νὰ ταλαντίζῃ σήμερον τὰς ψυχὰς τῶν θνητῶν, τὸ «ἀγαπᾶτε ἀλλήλους» καὶ τὸ «Πάτερ ἄφες αὐτοῖς» τοῦ γλυκοῦ Ναζωραίου, χαράσσουν πάντοτε τὸν δρόμον ποὺ πρέπει ν' ἀκολουθήσῃ ὁ κόσμος....

—Ἡ οἰκονομικὴ καχεξία ποὺ ἐπικρατεῖ ἐφέτος, δημιουργεῖ σκέψεις ἂν θὰ καταστῇ δυνατὸν νὰ πληρωθῇ τὸ «πλούσιοι καὶ πένητες εὐφρανθήτωσαν».

—Ἐγγίζει τὸ Πάσχα καὶ οἱ περισσότεροι ἐξακολουθοῦν ν' ἀντιμετωπίζουν μὲ δέος τὰ σχετικὰ ἔξοδα.

—Ὑπὸ τὶς προϋποθέσεις αὐτὰς προβλέπεται περιωρισμένη ἡ κίνησις τῆς ἀγορᾶς.

ΛΗΞΙΑΡΧΕΙΟΝ

Θάνατοι: Ἐλωδία Παπαθεοδώρου ἐτῶν 85, Ἑλένη Τσατσᾶ ἐτῶν 75, Πέτρος Πυλαρινὸς ἐτῶν 82, Ἀγγελικὴ Δελῆ ἐτῶν 37, Αἰκατερίνη Πάσχου ἐτῶν 65, Εἰρήνη Κεφάλα ἐτῶν 6.

ΙΑΤΡΟΙ

Ὁ Ἰατρὸς μικροβιολόγος κ. ΗΛΙΑΣ ΑΡΧΟΝΤΗΣ δέχεται εἰς τὸ ἐργαστήριόν του Κανακάρη 126.

Ὁ ἰατρὸς ΓΕΩΡΓ. Ν. ΜΠΙΜΠΗΣ Πανταννάσσης 48 τηλ. 22—58

Ὁ ἰατρὸς ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΑΔΗΣ εἰδικὸς φυματιολόγος δέχεται καθ' ἑκάστην 4—8 ἐν τῷ ἰατρείῳ του ὁδὸς Ἀθανασίου Διάκου ἀριθ. 30 ὡς καὶ ἐπὶ συνεντεύξει ἀριθ τηλ. 35-58

ΑΚΤΙΝΟΛΟΓΙΚΑ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑ *ΚΩΝ. ΔΗΜΗΤΡΑΚΟΠΟΥΛΟΥ* Ἰατροῦ—Εἰδικοῦ Ἀκτινολόγου. Πλατεῖα Γεωργίου Α'—Κορίνθου. Τηλ. 32—

Ὁ ὀφθαλμίατρος κ. ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΠΟΥΝΤΖΑΣ δέχεται ἐν τῷ ἰατρείῳ του Ρήγα Φερραίου 12, ἀπὸ 9—12 π.μ. καὶ 4—6 μ.μ. Τηλέφωνον 35—48.

Ὁ κ. ΙΩΑΝΝΗΣ ΔΕΛΗΓΙΑΝΝΗΣ, χειροῦργος ὀδοντίατρος δέχεται εἰς τὸ ἰατρεῖον. του, Γεροκωστοπούλου 26 τηλ 22—10.

ΓΕΡΑΣΙΜΟΣ ΣΥΚΙΩΤΗΣ Εἰδικὸς Νευρολόγος — Ψυχίατρος. Κλινική: Κανακάρη 178. Τηλ. 25—65.

ΕΛΛΗ ΘΕΟΔΩΡΙΔΟΥ χειροῦργος Ὀδοντίατρος. Δέχεται καθ' ἑκάστην, Φωκαίας 21. ἀριθ. τηλεφ. 39—21.

Μικροβιολογικὸν Ἐργαστήριον ΑΡΤΕΜΙΟΥ ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΟΥ ἰατροῦ Μικροβιολόγου ὁδὸς Ἁγ. Νικολάου 47, τηλ. 26—80.

Ἡ Ὀδοντίατρος τοῦ Ἐθνικοῦ Πανεπιστημίου δὶς

ΕΡΑΤΩ ΧΑΡ. ΜΑΝΟΥΣΑΚΗ

δέχεται εἰς τὸ Ἰατρεῖον τῆς Παντανάσσης 36. Ἀριθ. τηλεφώνου 36 78

Προσβληθεῖσα ἐκ φυματιώσεως ἡ ἀτυχὴς νέα Χρυσούλα Τσεργιώτου 18 ἐτῶν, ὀρφανὴ καὶ τελείως ἄπορος, κάμνει ἔκκλησιν πρὸς τοὺς φιλανθρώπους ὅπως τὴν βοηθήσουν. Πᾶσα ἐνίσχυσις εἰς τὸ Φαρμακεῖον κ. Βασιλοπούλου.

ΤΙΤΑΝΙΑ

Σήμερον 4—12

Διπλὸ ἐξαιρετικὸ
πρόγραμμα

1ον

Τὸ ἔγχρωμο ἀριστούργημα τοῦ ΓΟΥΩΛΤ ΝΤΙΣΝΕΥ

ΣΤΑΧΤΟΜΠΟΥΤΑ

Καὶ 2ον

ΧΟΝΔΡΟΣ
ΚΑΙ
ΛΙΓΝΟΣ

Σὲ μιὰ ἐξωφρενικὴ κωμωδία μὲ ξεκαρδιστικὰ ἐπεισόδια

Γ. ΑΓΚΣΤΕΡ.. Μὲ ΤΟ ΣΤΑΝΙΟ.

ΑΒΠΑ

ΕΜΠΟΡΙΚΟΝ & ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟΝ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟΝ ΠΑΤΡΩΝ

—Κατανομὴ διαφόρων εἰδῶν:

Γενομένης κατανομῆς ὑπὸ τῆς ἁρμοδίας παρ' ἡμῖν ἐπιτροπῆς κατανομῶν τοῦ εἰς τὴν περιφέρειάν μας παραχωρηθέντος εἰσαγωγικοῦ δικαιώματος ὑφασμάτων Διαποτιστῶν διὰ καουτσοὺκ δσμ. κλ. 192 ὀμματοϋαλίων σκελετῶν κρυστάλλων δσμ. κλ. 136 δ, ε, 293 α3, 153α3, αἰθάλης δσμ. κλ. 167 θ, πεπέρεως καὶ μπαχαρικῶν δσμ. κλ. 15α δεξικλ, ἐτοιχοκολλήθησαν εἰς τὸ ἡμέτερον κατάστημα οἱ σχετικοὶ πίνακες κατανομῆς.

Κατὰ τῶν πινάκων τούτων χωρεῖ ἔνστασις ὑποβαλλομένη μετὰ πλήρων δικαιολογητικῶν εἰς τὸ καθ' ἡμᾶς Ἐπιμελητήριον ἐντὸς τριῶν ἡμερῶν ἀπὸ σήμερον.

(ἀριθ. 188)

Ὁ Πρόεδρος Ν. ΒΕΤΣΟΣ

ΑΠΟ ΤΑΣ ΕΡΤΑΣ ΤΩΝ ΑΠΟΚΡΕ

Δέκατο ἅρμα ἕνα παμμέγιστ
ραδιόφωνο περιστρεφόμενον ἐπά
νω στὰ σύννεφα ἀπὸ τὰ ὁποῖ
περνοῦσε τὸ κλασικὸ πεντάγραμ
μο μὲ νότες ποὺ ἦθεν καὶ
τὲς ἔβγαιναν ἀπὸ τὸ μεγάφω
Ἦταν μιὰ ὡραία μασκαράτα
ρεκλὰμ τῶν ραδιοφώνων
R.C.A. τῆς ὁποίας ἐνταῦθα
ναι ἀντιπρόσωπος ὁ καλὸς
εὔγε ἐ.τατος κ. Ἀνδρέας Κ
κος. Ἐννοεῖται ὅτι ἀπὸ τὸ
διόφωνο αὐτό, ποὺ ἦταν ἐπάν
στὸ ἅρμα ἐσκορπίζοντο ὡραῖ
μουσικὲς καὶ ὡραῖα τραγούδι
Ἡ μακέττα τοῦ ἅρματος ἦλ
ἀπὸ τὸ Κεντρικὸ Κατάστη
τῆς R.C.A. ποὺ εἶναι στὴν Ἀθῆ
να, τὴν δὲ ἐκτέλεσιν ἔκαμ
συμπολίτης κ. Κωστ. Κορ
λας ἰδίᾳ τὴν περιστροφὴν
μεγαφώνου ποὺ ἦτο κάτι
ἐξαιρετικὰ ἐκπληκτικό. Ὁ
Γ. Κοῦκος παρακολούθησε
ἐκτέλεσι νύχτα—μέρα ἀκο
στα καθὼς καὶ ὁ ἀδελφός
Ἠλίας.

Ἑνδέκατο ἅρμα ἀκολουθ
ὁ «Καρνάβαλος», ἕνας τεράσ
μαντράχαλος, κακομούτσης
μακρυπόδαρος, ὁ ὁποῖος ἐφ
χρυσὸ στέμμα στὸ κεφάλ
δὲ τὰ χέρια του ἐκρατοῦσε
σκῆπτρο ποὺ στὸ ἐπάνω μ
εἶχε τὸ κεφάλι ἑνὸς φασ
μὲ τὴν κόκκινη σκούφι
Αὐτὸς ἦτο ὁ βασιλεὺς τῶν
τῶν καὶ ἦτο ἔμπνευσις καὶ ἐκτ
λεσις τοῦ καλλιτέχνου κ.
Ἀτζαρίτη.

Δωδέκατον ἤρχετο τὸ ἅ
«Κρατικαὶ Διανομαί». Τὸ Κ
τος παριστάνετο μὲ ἕνα μέγα
ἐπίσης ἄνθρωπον— μαντρ
μὲ τεράστια κοιλιά, στραβο
τσουνο καὶ μὲ πόδια ὑπερ
κά, ὁ ὁποῖος εἰς τὸ δεξὶ χέ
κρατοῦσε ἕνα μεγάλο σταγον
τρο, μὲ τὸ ὁποῖο ἔδινε στὸ
σμο, ποὺ ἔχασκε κάτω
πὸ τὸ σταγονόμετρο μὲ ἀνοι
στόμα σταγόνα—σταγόνα
τι, εἰς δὲ τὸ ἀριστ
χέρι ποὺ τὸ εἶχε στρ
πρὸς τὰ πίσω ἐκρατοῦσε
μπάλλα χρυσάφι, ἐνῷ ἕνας
ρίας ἀπὸ κάτω ἀπὸ αὐτὴ
τὸ στόμα του νὰ τὴν κατ
Ἡ ἔμπνευσις τῆς μασκ
αὐτῆς ἐδόθηκε ἀπὸ τὴν Ἐπ
πή, ἡ δὲ καλλιτεχνικὴ ἐκ
λεσις ἔγινεν ἐπίσης ἀπὸ τὸν
λιτέχνη κ. Νικολ. Ἀτζαρί

Μετὰ τὸ ἅρμα τῶν Κρατ
Διανομῶν ἤρχετο δέκατον
τον ἅρμα ἡ πραγματικὰ φαρ
κη βάρκα μὲ τὸ ὄνομα «ΑΝΘΕΙ
ποὺ ἔπλεε μέσα στὰ κύματα
ἀσημένια κουπιὰ καὶ μὲ
τοὺς ἐπίσης καλλιτέχνας
τραγουδιοῦ τοῦ «Ὀρφέως»
κ. κ. Κ. Ματαράγκαν, ὁ ὁπ
ἦτο καὶ ὁ καπετάνιος τῆς
κα', Χρ. Μαθιόπουλον, Γρη
Τσιράκον, Βασιλ. Ντουντ
Δ. Παπαθανασόπουλον,
Σωτηρόπουλον, Κ. Ἀλεξ
λον, Νικ. Φωτόπουλον, Γ
Δανίκαν, Σπυρ. Βλάχον, Γ
Βικάτον καὶ Χρ. Ἀνυφ

Τὸ ἅρμα αὐτὸ ἔργον τοῦ
Γεωργίου Πούλου γνωστοῦ
εἰς τὴν πόλιν μας ὡς ἐξαι
κοῦ ναυπηγοῦ μας ἔδειξε
μιὰ πλευρὰ τῆς καλλιτεχν
ἀξίας του διὰ τὸ ὁποῖον
χαίρομεν τὸν καλὸν
καὶ ἄριστον τοῦτον συμπολ
μας.

Δέκατον τέταρτον ἅρμα
Διόνυσος (θεὸς τοῦ Βάκχ
Εἶναι ὁ θεὸς τῶν Διονυσια
ἑορτῶν ποὺ ἔκαμναν οἱ ἀρχ
οἱ ὁποῖοι στὴν παρέλασι ποὺ
γινότανε, χάριν τοῦ θεοῦ αὐ
ἔβαναν μπροστὰ ἕνα κακοφτ
νο ἀπὸ ξύλο ἀγαλμάτιο τοῦ
ὅπως ἐμεῖς τώρα βάζουμε
σημαία καὶ πίσω ἤρχετο ὁ
φανωμένος μὲ κισσούς, κλ
καὶ ἀμπελόφυλλα λαὸς ψάλ
τας τραγούδια ποὺ ὕμνουσαν
κρασὶ καὶ τὸν Διόνυσον ποὺ
χα ἐπροστάτευε τὴν καλ
ρία τῶν ἀμπέλων. Κατὰ
παρελάσεις αὐτὰς αἱ ἑορτ
ἐπείραζαν ὁ ἕνας τὸν ἄλλον
παρατσούκλια καὶ ἄλλα π
γματα καὶ ἔτσι ἐβγῆκε τότ
παροιμία «ἄκουσε τὰ ἐξ ἁμάξ
διότι ἀρχικῶς ἑώρταζαν, ποὺ
τὰ μέσα, ἐπήγαιναν στὴν
λασι, μὲ βωδάμαξες, μὲ
καὶ ἄλλα ἁμάξια καὶ ὅπως
ἐπάνω σ' αὐτὰ ἐπετοῦσαν
πειράγματα στοὺς ἄλλους,
ποῖα πολλάκις ἦταν καὶ
ὄχι μικρές.

Κ. Α. ΑΝΔΡΙΚΟΠΟΥ

Εἰς τὸ ἑπόμενο τὸ